

English	Español	Français
above-the-line cost	gastos de producción	dépenses de médias
accordion insert	encarte en acordeón	encart en accordéon
account executive	ejecutivo de cuenta	exécutive de compte
account supervisor	director de cuenta	chargée de compte
accroche	gancho	accroche
across the board	a hora fija	à heure fixe
ad copy	texto de un anuncio	copie d'annonce
ad hoc survey	encuesta	recherche spéciale sur un sujet particulier
adjacency	espacio continuo	créneau publicitaire
advertisement	anuncio	annonce
advertiser	anunciante	annonceur
advertising agency	agencia publicitaria	agence publicitaire
advertising allocation	presupuesto para publicidad	budget de publicité
advertising break	bloque publicitario	bloc publicitaire
advertising drive	campana publicitaria	campagne de publicité
advertising effectiveness	eficacia de la publicidad	efficacité publicitaire
advertising elasticity	publicidad flexible	publicité flexible
advertising ethics	ética publicitaria	éthique publicitaire
advertising expenses	inversión en publicidad	coût publicitaire
advertising gimmick	truco publicitario	astuce publicitaire
advertising page exposure	cuantificación de exposición	quantification d'exposition
advertising saturation	saturación publicitaria	saturation publicitaire
advertising schedule	calendario de campana	calendrier d'insertions
advertising specialty	producto promocional	réclame publicitaire
advertising vehicle	soporte publicitario	support publicitaire
advertorial	publirreportaje	publireportage
advice	aviso	avis

advisory board	equipo de asesoramiento	conseil consultatif
advocacy advertising	publicidad vindicativa	publicité mensongère
affidavit	comprobante de emisión	justificatif d'émission
affidavit of performance	comprobante de emisión	déclaration d'émission
agency commission	comisión de agencia	commission d'agence
agency recognition	acreditación de agencia	accréditation d'agence
air date	fecha de emisión de un anuncio	date d'émission
aisle end display	cabecera de góndola	tête de gondole
aisle intersection	cruce de pasillos	carrefour d'allées
allotment	asignación	assignation
analogy advertising	publicidad cotejada	publicité comparée
annual average daily traffic	tráfico medio anual	moyenne de trafic annuelle
annual rebate	retorno anual	ristourne annuelle
art department	departamento creativo	service artistique
audience	audiencia	audience
audience composition	perfil de la audiencia	composition d'audience
audience duplication	duplicación de audiencia	duplication d'audience
avails	disponibilidad	disponibilité
average audience (TV)	audiencia media	audience moyenne
average exposure	media de exposición	moyenne d'exposition
bait advertising	publicidad señuelo	publicité amorce
banded pack	promoción oferta conjunta de dos productos	produits jumelés
barter	pago de un anuncio en especie	troc publicitaire
basic rate	tarifa de base	tarif de base
billboard	valla publicitaria	panneau d'affichage
blanket	contrato global	contrat

contract		forfaitaire
bled off	a margen perdido	fond perdu
blind product test	prueba a ciegas de un producto	test aveugle
body copy	cuerpo de texto publicitario	corps de l'annonce
bookend commercial	intercalación	séparateur
booking board	tablero de reservas	tableau de réservations
bound-in	encarte	encart broché
brand advertising	publicidad de marca	publicité de marque
brand confusion	confusión de marca	erreur de marque
broadside	hoja impresa por una cara	in-plano
bulk discount	descuento por cantidad	remise en gros par quantité
bulk rate	descuento por volumen	dégressif de volume
bumper list	lista de relleno	liste tampon
buried position	emplazamiento confuso	position confuse
bus card	cartel en autobús	affiche en bus
busorama	publicidad móvil sobre autobuses	affiche-bandeau
buying power	capacidad de compra	capacité d'achats
car card	anuncio en vehículos	annonce en véhicules
carryover effect	efecto remanencia	effet rémanence
catch phrase	eslogan	accroche
center spread	doble página central	double page centrale
charting the showing	selección de vallas	sélection des véhicules
circulation	distribución	diffusion
city zone	centro urbano	centre ville
claim	reclamación	réclamation
class magazines	revista especializada	magazine spécialisé
classified ad	anuncio por palabras	petites annonces
classified display advertising	anuncio publicitario	annonce publicitaire
clear time	reserva de	réserve des

	espacios	espaces
click rate	tasa de pulsaciones	taux de pulsations
clipping bureau	agencia de recortes de prensa	agence de coupures de presse
closure	cierre de venta	accord de vente
clutter	número total de anuncios en un medio	encombrement des écrans
collectibles	coleccionables	collectionnables
combination rate	tarifa combinada	tarif combiné
commercial break	pausa publicitaria	créneau publicitaire
commercial impressions	impacto de un anuncio	impression publicitaire
commercial load	carga publicitaria	charge publicitaire
commercial pool	fondos publicitarios	fonds publicitaires
commercial slot	intervalo publicitario	espace commercial
communication channel	canal de comunicación	canal de communication
competition analysis	análisis de la competencia	analyse de compétence
competitive parity	paridad con la competencia	égalité concurrentielle
composite pages	páginas de publicidad temáticas	page d'annonces groupées
consumer advertising	publicidad al consumidor	publicité grand public
continuous advertising	continuidad de inserción	parution continue
cooperative announcement	anuncio cooperativo	annonce coopérative
cooperative program	cooperación publicitaria	coopération commerciale
copy	texto de un anuncio	message parlé
copy adapter	redactor publicitario	rédacteur publicitaire
copy approach	enfoque creativo	base de campagne
copy fitting	calibrado de tipo de letras para un anuncio	calibrage de la copie
copy service department	departamento de redacción	service de rédaction

copy strategy	estrategia de creación publicitaria	stratégie du message
corporate campaign	publicidad corporativa	publicité d'entreprise
corrective advertising	publicidad rectificativa	publicité de correction
cost per rating point	coste por punto de audiencia	coût par point d'audience
counter advertising	publicidad difamadora	contre-publicité
cover ad position	anuncio en portada o contraportada	pagination de la couverture
coverage reach	cobertura	couverture
creativity	creatividad publicitaria	créativité publicitaire
crossplugs	inclusión cruzada	inclusion croisée
cumulative reach	efecto cumulativo	effet cumulatif
deceptive advertising	publicidad engañosa	publicité mensongère
demographic segmentation	segmentación demográfica	segmentation démographique
diptych	díptico	diptyque
direct advertising	publicidad directa	publicité directe
direct mail advertising	publicidad por correo	publicité par voie postale
direct response	respuesta directa	réponse directe
dirigible advertising	publicidad en dirigible	dirigible publicitaire
display advertisement	anuncio destacado	annonce détachée remarquable
display advertising	anuncio resaltado	annonce mise en relief
dodger	folleto	prospectus
door-opener	reclamo	réclame
double spread	doble página	double page
drip mat	reposavasos con publicidad	sous-bock publicitaire
drop-in ad	publicidad insertada	publicité insérée
early fringe	franja de tarde	tranche d'après midi
easel	caballete soporte de expositor	chevalet

effective circulation	circulación efectiva	circulation effective
effective frequency	frecuencia eficaz	fréquence efficace
electric spectacular	valla publicitaria luminosa	panneau lumineux
end-user	usuario final	utilisateur final
envelope stuffer	inserto en sobre	encart en enveloppe
exhibitor	expositor	exposant
exposure	exposición	exposition
eye-catcher	titular sensacionalista	coup d'œil
eye-wash	publicidad come cocos	bourrage de crâne
films kit	juego de clichés	jeu de films
fixed position	posición fija	position fixe
fixed rate	tarifa fija	coût fixe
fixed spot	cuña fija	emplacement préférentiel
flier	octavilla	papillon
flighting	oleada	vague
flysheets	prospecto	double feuille
fold-out	encarte con varios pliegues	encart à volet
fractional page ad	anuncio fraccional	annonce fractionnaire
franchised position	ubicación franquiciada	position franchisée
free-standing insert (FSI)	encarte libre	encart libre
fringe time	franja horaria	frange horaire
full position	ubicación privilegiada	position excellente
full run	inserción total	insertion complète
full showing	exposición total	exposition totale
gap analysis	análisis de la brecha	analyse des créneaux
general magazine	revista de interés general	revue non spécialisée
generic ad	publicidad genérica	publicité générique
giveaway magazine	revista de distribución gratuita	revue gratuite
giveaway papers	periódico de distribución gratuita	journal gratuit
giveaway	adhesivo	collage gratuit

sticker	publicitario	
gondola end	cabecera de góndola	tête de gondole
green advertising	publicidad verde	publicité verte
gross audience	audiencia total	audience brute
group advertising	publicidad por grupo de distribuidores	publicité groupée
guard book	álbum de anuncios	catalogue publicitaire
half showing	media exposición	exposition moyenne
head of household	cabeza de familia	chef de famille
holding power	poder de retención	capacité de rétention
holdover audience	audiencia enganchada	audience attachée
homes using television (HUT)	hogares que ven televisión	foyer avec télévision
horizontal audience	audiencia acumulativa horizontal	audience cumulative horizontale
horizontal discount	descuento horizontal	escompte horizontal
house agency	agencia propia	agence d'entreprise
house organ	revista de empresa	magazine d'entreprise
industrial advertising	publicidad industrial	publicité industrielle
inherited audience	audiencia heredada	audience héritée
in-home readers	lector casero	lecteur chez-soi
in-house agency	agencia integrada	agence intégrée
insert	encarte	encart
intaglio printing	impresión en hueco	impression en creux
island display	soporte aislado	support isolé
issue date	fecha de publicación	date de publication
junior unit	anuncio menor	annonce mineur
knocking copy	anuncio belicoso	annonce mensongère
lady of the house (LOH)	ama de casa	maîtresse de maison
late fringe	última franja	dernière tranche
life-style	perfil de estilo	profil de style de

profiles	de vida	vie
lineage	altura de un anuncio	lignage
local advertising	publicidad local	publicité locale
local rate	tarifa local	taux local
mail-order advertising	publicidad para pedidos por correo	publicité pour commande postale
make good	subsananar	réparer
market potential	mercado potencial	marché potentiel
market profile	perfil del mercado	profil du marché
marketing firm	empresa de mercadotecnia	société de marketing
maximal rate	tarifa máxima	tarif maximal
means of advertising	soporte publicitario	support publicitaire
media concentration theory	teoría de concentración de medios	théorie de concentration des moyens
media dominance theory	teoría de dominio de medios	théorie de dominance des moyens
media planning models	modelos de planificación de medios	modèle média
medium	medio	véhicule
merchandising the advertising	comercialización de publicidad	marchéage de publicité
message distribution	distribución de mensajes	distribution de messages
milline rate	rentabilidad por línea	rentabilité par ligne
national advertising	publicidad nacional	publicité nationale
net audience	audiencia neta	audience nette
net reach	audiencia posible	possible audience
net unduplicated audience	audiencia neta no duplicada	audience nette non dupliquée
net weekly audience	audiencia neta semanal	audience hebdomadaire
noncommercial advertising	publicidad no comercial	publicité non commerciale
odd page	recto	belle page
off card	tarifa especial	tarif spécial
outdoor advertising	publicidad exterior	publicité extérieure

out-of-home advertising	publicidad exterior	publicité extérieure
out-of-home listening	escucha itinerante	écoute itinérante
overnights	nocturno	nocturne
package plan	plan global	plan global
paper bag advertising	publicidad en bolsas de papel	publicité en sacs à papier
partial sponsorship	patrocinio sindicado	patronage partagé
pass-along readers	lectores secundarios	lecteur secondaire
patronage	patronazgo	patronage
payout planning	planificación punto cero	planification point zéro
per issue rate	pago por ejemplar	paiement par exemplaire
persons using television	usuarios de televisión	usagers de télévision
persuasion process	proceso de persuasión	procès de persuasion
phantom	fantasma	fantôme
piggyback	anuncios encadenados	annonces juxtaposés
piggyback commercial	anuncios encadenados	annonces juxtaposés
pitch	campana especulativa	campagne spéculative
pod	conjunto de anuncios	groupe d'annonces
porta-panel	cartel móvil	panneau mobile
position	emplazamiento	position
poster	cartel publicitario	cartel publicitaire
poster panel	soporte exterior	véhicule extérieur
posting	colocación de vallas	placardage
potential audience	audiencia potencial	audience potentielle
potential customer	cliente potencial	client potentiel
preferred position	posición preferente	emplacement préférentiel
primary household	hogar primario	ménage de lecteurs primaires
private brand	marca blanca	marque blanche
product advertising	publicidad de producto	publicité de produit
professional	publicidad	publicité

advertising	profesional	professionnelle
projected audience	audiencia prevista	audience prévue
promotional campaign	campaña promocional	campagne de promotion
promotional product	producto promocional	produit promotionnel
prospectus	prospecto	brochure
public service advertising	publicidad institucional	publicité sociale
puffery	adulación	réclame louangeuse
pupilometrics	pupilometría	pupilométrie
qualified circulation	circulación cualificada	circulation qualifiée
quantitative research	análisis cuantitativo	analyse quantitative
quantity discount	descuento por cantidad	remise sur quantité
rate	porcentaje de audiencia	taux d'audience
rate base	base de evaluación	base d'évaluation
rating	medida de audiencia	mesure d'audience
reach and frequency	audiencia y frecuencia	audience et fréquence
readers per copy	lectores por edición	taux de circulation
reading notice	publirreportaje	publi-reportage
recall test	test de recuerdo	test de souvenir
reference group	grupo de referencia	group de référence
reminder advertising	publicidad de recuerdo	publicité de rappel
replacement	sustitución	replacement
restricted line	línea restringida	ligne restreinte
retail advertising	publicidad de detallista	publicité du détaillant
road block	inserción simultánea	insertion simultanée
sampling error	error de muestreo	erreur d'échantillonnage
schedule and estimate	rejilla y estimación	grille et évaluation
secondary audience	audiencia secundaria	audience secondaire
selective demand advertising	publicidad selectiva	publicité à demande sélective
shared	coidentificación	coidentification

identification		
shopping newspaper	periódico de anuncios	journal d'annonces
showing	cobertura de exposición	couverture d'affichage
situation analysis	análisis de situación	analyse de situation
soft sell	publicidad informativa	publicité informative
space buyer	comprador de espacios	acheteur d'espaces
space position value	evaluación de ubicación	valeur d'emplacement
spectacular	soporte espectacular	véhicule spectaculaire
split run	inserción alterna	insertion alternée
spot announcement	bloque publicitario	annonce-éclair
spot announcements	anuncio imprevisto	annonce éclair
stratified selection	muestrario estratificado	échantillonnage stratifié
stunting	truco publicitario	avant-première
subliminal perception	percepción subliminal	perception subliminale
subtitle	subtítulo	sous-titre
tachistoscope	taquitoscopio	tachistoscope
target audience	audiencia útil	audience cible
target market	mercado objetivo	marché cible
teaser	anuncio intrigante	aguiche
tracking studies	estudios de seguimiento	suivi publicitaire
trade advertising	publicidad comercial	publicité professionnelle
trade character	personaje publicitario	personnage publicitaire
trade stimulants	promociones	promotions
transit advertising	publicidad en medios de transporte	affichage transport
unfair advertising	publicidad desleal	publicité mensongère
unit advertising	módulo publicitario	block d'annonce
vertical audience	audiencia vertical	audience verticale

viewers per set	telespectador por receptor	spectateurs par poste
waste circulation	circulación perdida	circulation gaspillée
watching of order filling	recortes de prensa	pige
wave scheduling	planificación de ola	planification de vague
wear out	saturación	saturation
window sticker	adhesivo de escaparate	vitrophanie